AÑO VI. Montevideo, Abril 10 de 1917. N.º 216.

EUSKAL ERRIA

REVISTA DECENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

Redacción y Administración:
SAN JOSE 1168

Redactor:
PEDRO PARRABÈRE

Los artículos relacionados con "Euskal Erria", antes de su publicación, son aprobados por el Honorable Consejo Directivo.

¿Qué ha hecho "Euskal Erría"?

Toda institución, para prosperar, necesita que sus bases sean sólidas, vale decir, que sus principios respondan al ideal para el que fué creada. De nada le servirán los buenos propósitos de sus dirigentes si se apartasen de la ruta señalada por los estatutos.

Para obtener éxitos es preciso buscar todos los recursos de la propaganda perseverante y emplearlos en favor de la corporación.

De esa manera se hará obra práctica y de resultados positivos. « Euskal Erria », nuestra noble Institución, ¿ha cumplido y cumple su misión?

La respuesta la tienes tú, lector benévolo, en tus propios labios; no sólo ha cumplido nuestra corporación su cometido sino que rebasó los límites de lo posible; ha realizado, desde su fundación hasta la fecha, obras prácticas en consonancia con sus Estatutos.

Los hechos hablan con inequívoca elocuencia. Los Estatutos de « Euskal Erría » tienen un pasaje que establece: *fundar establecimientos de enseñanza y protección.*

Ya sabrán nuestros lectores que existe, desde hace dos años, una dignísima Comisión constituída con ese fin, que viene realizando sus trabajos con afán, al par que desempeña la misión de asesorar a la de Señoras, comisiones éstas que marchan de consuno al cumplimiento de sus ideales. Claro está que la fundación de los establecimientos de enseñanza y protección no ha podido llevarse a la práctica por una razón poderosa, cual es la espantosa conflagración europea; y no se piense que apelamos a la socorrida frase para justificarnos, sino que la guerra europea — entre cuyas naciones beligerantes se encuentra Francia — impidió la venida de las Hermanas baskas de esta República. Pero las tramitaciones (de lo que se habrán enterado los asociados — en nuestro número anterior — continúan; la Co-

misión que dirige estos trabajos realiza una obra de patriotismo.

Estamos plenamente convencidos del éxito de todas sus gestiones.

Pasemos ahora a la propaganda por nuestra nacionalidad. ¿Qué ha hecho «Euskal Erría» desde su fundación hasta la fecha?.

Por nosotros — que somos los menos autorizados para ello — hablará la colección de nuestra publicación EUSKAL ERRÍA, donde queda constancia de que no se ha perdido oportunidad en divulgar los principios patrios con las excelencias de nuestro vetusto idioma y cuanto tuviera atingencia con el solar basko.

En cuanto a las fiestas, bien que se recuerdan con cariño: siempre se trató de realizar aquellos actos edificantes y solemnes que contribuyeran a la unificación de todos nuestros hermanos.

¿Qué más?.

Los altos prestigios que tiene conquistados nuestra Institución, contribuyen a crearle un puesto señalado en la sociedad uruguaya que mira con marcada simpatía el movimiento que tienda a honrar la raza noble y generosa cual es la baska.

Y para confirmar la vitalidad de la Institución, ahí está su última obra: la adquisición del terreno social con su primer pabellón que hablará gráficamente de cuanto han hecho los miembros dirigentes de «Euskal Erría.

La sección financiera no ha sido descuidada jamás; se han hecho las cosas con verdadera prolijidad; los distinguidos asociados que han desempeñado el cargo de Tesorero han justificado plenamente, — recordarán todos la publicación de sus balances mensuales en nuestro órgano oficial — la buena administración de la misma, cuyos libros, por lo demás, bien documentados, están siempre abiertos a disposición de quien los solicite.

Así se ha hecho una obra de tendencia moralizadora.

Así se ha buscado la forma de encaminar la Institución a su destino; y en la cumbre la encontramos, en pleno desarrollo, como una fuerza poderosa, como una entidad plena de vigor que está llamada a un porvenir cada vez más creciente.

Muchas otras acciones edificantes — que son de notoriedad — ha realizado hasta la fecha nuestra «Euskal Erria». La obra está allí, a la vista de todos y tiene la firmeza de la roca.

No la derribarán los vientos adversos, porque todos se consagran a nuestra obra con celo y abnegación.

Un día — cuando hayan pasado muchos años — los nombres de los que bregaron por «Euskal Erría» serán recordados con amor, porque habrán contribuído a la formación de esta entidad moral que tendrá en su seno a los descendientes de Aitor, dispuestos siempre a la acción y al sacrificio en favor de nuestra Patria, plena de gloria y de grandeza.

Nuestra fiesta inaugural

IMPORTANTES DECISIONES

Una grata noticia nos complacemos en trasmitir a nuestros lectores.

De acuerdo con lo que informamos en uno de nuestros números anteriores, el Consejo Directivo en su sesión celebrada el martes 3 del actual, determinó realizar la inauguración del terreno social con la fiesta anual el DOMINGO 29 del que rige.

Al efecto, ha sido pasada una nota a la Comisión de Fiestas anunciándole esta resolución, al par que se pone a disposición de la misma y para el éxito de la fiesta, la cantidad de *quinientos pesos*.

No dudamos de que la resolución del H. Consejo Directivo producirá grata impresión entre los asociados y consocias, pues esta inauguración oficial contribuirá

a que se vinculen todos los componentes de «Euskal Erría», y pasen un día de grato esparcimiento.

La Comisión de Fiestas celebró, con este particular, el miércoles pasado, una importante sesión en la cual se tomaron algunas determinaciones importantes.

A fin de asegurar el éxito de la fiesta en proyecto, transcribimos aquí las indicaciones siguientes:

1.° — Para el almuerzo que se realizará el DOMINGO 29 del actual en nuestro salón recientemente construído, deberán inscribirse los asociados antes del Domingo 22 del actual a las 12 de la noche; las inscripciones se recibirán en el local social. Todas las noches estará en él la Comisión de Fiestas.

2.° — Los asociados que no se inscriban antes del Domingo 22 del actual, no podrán concurrir al almuerzo.

3.° — Nuestra fiesta será única y exclusivamente para los asociados y asociadas de «Euskal Erria».

4.° — Los asociados y asociadas que no se encuentren al día con la Tesorería no podrán concurrir a nuestra fiesta.

5.° — La Comisión de Fiestas, para este acto inaugural, no enviará invitaciones; servirá como entrada al local de la fiesta el recibo correspondiente al mes de Marzo.

6.° — En el próximo número de la Revista y en la prensa aparecerá el programa general del acto en proyecto.

Resolución del Consejo

La autoridad superior de nuestra Institución ha resuelto que, a principios de Mayo, *se cobren juntas las mensualidades del mes de Abril y Mayo.*

Se ha tomado esta resolución por causas que son del dominio general: debiendo inaugurarse el 29 nuestro terreno social, es necesario que, para disfrutar de él, nuestros consocios y asociadas se hallen en cuenta corriente con la Tesorería. Así lo establecen los Estatutos. Tenemos entendido que son numerosos los asociados que, una vez inaugurado nuestro terreno, pasarán el día en él con sus familias.

Las insignias

Recomendamos a nuestros consocios que no posean la insignia de nuestra Institución, se apresuren a obtenerla en nuestra Secretaría, porque servirá para justificar su calidad de tales para las visitas que, en lo sucesivo, realicen a nuestro terreno social.

"Los Baskos en la Nación Argentina"

PARA EUSKAL ERRÍA

—

Con razón se dice que los que ignoran la historia de su país desconocen su naturaleza; así se explica que la mayor parte de los que en euzkera se subscriben tengan de basko únicamente el apellido. Y esa completa ignorancia de cosas exclusivamente nuestras ha causado en Euzkadi, y en otras partes del mundo donde euzkos habitan, los más lamentables estragos. *Lo desconocido no se ama*—dijo Estagirita en su siglo. De ahí que nuestros más temibles enemigos sean los miembros de la propia familia. Desde las columnas del periódico, desde la cátedra, desde las tribunas de los ateneos declaman en la forma más descarada contra lo más sagrado que ha producido la venerada raza de Aitor en los siglos de su prolongada existencia. No han faltado, afortunadamente, fervientes apóstoles y denodados apologistas que, tomando por su cuenta la vindicación de nuestros inalienables derechos, han hecho oir su voz en las redacciones de la prensa, en los templos de Jaungoikua y en medio de los más sonados metigns.

Hace algunos años publicó el Sr. Jaca su celebrada historia de Euskal Erría, en la que comparado nuestro vetusto pueblo con todos los demás que conocemos por alusiones históricas, y con los que luchan todavía en desesperada lid por su minada existencia, por lógica deducción establece que Euskal Erría es el pueblo modelo entre todos los habidos y existentes en la redondez de nuestro planeta.

A aquella inmortal historia se le tributaron los merecidos aplausos.

Otro intrépido basko, residente también en la gloriosa Argentina, nos brinda ahora con una publicación de méritos manifiestos, con una obra llamada a ejercer la más benéfica influencia en las masas euzkaldunas; con un libro de oro macizo; con un libro sin competidor en los de su clase; con una publicación estupenda, admirable, archisuperior por su forma y fondo. Su editor el fundador, propietario y Director de la popular y antigua revista *La Baskonia;* revista que elabora incansable en un tercio de siglo por los intereses euzkaldunas del Rio de la Plata. Sus colaboradores los más celebrados historiadores de Euzkadi y de Sud-América; los filósofos baskos más eminentes del mundo; los heráldicos mejor conceptuados de nuestro idolatrado solar, los artistas de mejor mérito, los baskos más amantes de su lengua y raza. Sí, un libro inmortal, un libro que perdure tanto como la excelsa raza que elogia e historia en manera tan gráfica y sensata.

No es un libro que se aferra obstinadamente a determinadas manifestaciones de nuestra querida nación; es un libro por antonomasia flexible; un libro que abarca, en sus 650 páginas en folio mayor, cuanto interesante ha realizado el euzkaldun desde las nebulosidades prehistóricas hasta los esplendentes tiempos de nuestra época.

Claro está que no es una obra acabada, lo cual seguramente a nadie extrañará si presente se tiene que es empresa efectuada por un solo hombre desprovisto de todo auxilio oficial u oficioso. La producción literaria que comentamos se ha de juzgar desde este punto de vista, y colocados en este terreno la justicia reclama que en voz muy alta digamos que es la obra más admirable que Euskal-Erría ha engendrado hasta nuestros tiempos. Ella es, sin embargo perfectible, no ciertamente por un particular, y si por una desinteresada y patriótica sociedad creada determinadamente para tan novilisimos fines.

La última parte del volumen está dedicada preferentemente a los baskos uruguayos, la cual no comentamos por ser ya del dominio de los lectores de la EUSKAL ERRÍA.

Encarecidamente recomendamos a nuestros lectores las páginas de *Los Baskos en la Nación Argentina;* léanlas con cariñosa e interesada atención, y se convencerán de que bien merece la magnífica producción los honrosos calificativos de: Biblioteca baska; «enciclopedia euzkalduna».

Reciba el afortunado autor nuestra más cordial felicitación.

P. SOLOETA.

Don Serapio de Sierra

A continuación transcribimos unos párrafos del interesante artículo que, sobre la personalidad de don Serapio de Sierra, — padre de la distinguida consocia la señora Margarita de Sierra de Sánchez — apareció en la sección uruguaya del álbum del Centenario Argentino editado por nuestro amigo don José R. de Uriarte, director de LA BASKONIA.

. . . .

Un ideal superior guía los pasos de estos arriesgados conquistadores y colonizadores baskongados, hijos de una raza fuerte e idealista con la que no reza la concepción materialista de la historia. Navegante o militar, sacerdote o colono, el basko es siempre, en el fondo de sus valles, en lo alto de sus montañas bravías o

en las llanuras de América, un ciudadano de la democracia y de la acción reconstructiva. Desde su incursión al Pirineo hasta las ardientes contiendas armadas de oñacinos y gamboinos en la Edad Media, las guerras civiles de siglo XIX y la intervención baskongada en la constitución y funcionamiento de los Cabildos en América, —primera y rudimentaria manifestación de la vida orgánica de estos pueblos, fundada sobre preceptos de autonomía— los baskos ponen en juego, equivocados o no, una gran sensibilidad racial y un amor intenso al terreno y a la independencia. Fieros defensores de sus libertades, no conciben la vida americana sin la libertad, y desparraman en ella el idealismo generoso que constituye la esencia y la conciencia del pueblo baskongado: «Eman da zabalzazu, munduban frutuba!» que cantó Iparraguirre.

De la pasta de estos hombres está formada la ilustre y noble villa de Durango, enclavada en Bizkaya, y gloriosa cuna de hombres tan ilustres como don Bruno Mauricio de Zabala, que todos conocéis; de sacerdotes tan eminentes como Juan de Zumárraga, Arzobispo de México, y Julián de Cortazar, Arzobispo de Santa Fe de Bogotá; de militares tan valientes como don Francisco de Eguía, capitán general de los ejércitos de Fernando VII; y de escritores tan eximios como Juan de Ixiar, autor del *Arte de escribir* y como don Pedro Astarloa, sabio presbístero, famoso autor de la *Apología de la lengua baskongada y de los discursos filosóficos de la lengua primitiva.* En opinión de algunos, nació también allí—otros creen que en Bermeo—el poeta Ercilla, autor del poema *La Araucana.* Con honra para villa tan gloriosa y para nombres tan linajudos, nació en Durango en el año 1842, don Serapio de Sierra y Bermeoselo, que, con Arechabaleta y Hormaeche, reivindica para la raza baska en el Uruguay el honor de ser considerada capaz de las más difíciles y nobles especulaciones del talento.

Conocía yo algunos rasgos de la personalidad de don Serapio y sabía que su nombre era digno de figurar en primera línea en los anales baskongados del Río de la Plata. Pero, ¿cómo reunir tanto detalle disperso, de la actuación de un hombre ya desaparecido? El cronista contaba con un recurso: apelar a la familia del ilustre durangués. Esta familia, modelo de las de estirpe euskaldun no se avenía a los requerimientos del cronista. Pero un cronista tiene muchos medios para alcanzar sus propósitos, con doble razón si el cronista es basko y baskos sus propósitos. Y vínole a mano el recuerdo de un hombre erudito, de muchos alcances históricos, abogado, periodista, diplomático, y autor de libros: don Matías Alonso Criado, que fué, en el año 1876, fundador y director de *La Colonia Española,* diario en el que colaboraba asiduamente don Serapio de Sierra, quien mantenía con aquél estrechas relaciones de amistad.

Y he aquí los datos que ha proporcionado el Dr. Alonso Criado:

«En su juventud se dedicó don Serapio de Sierra a la arquitectura, y desde 1870 al 74 ocupó puestos descollantes en el ejército carlista, habiendo dirigido el desembarco de armas en el puerto de Ondárroa del vapor «Ville de Lyón» y montado las primeras piezas de artillería que recibieron los partidarios de don Carlos de Borbón (el cronista agrega por su cuenta que don Serapio, durante el sitio de Bilbao construyó el primer cañón con que contaron las tropas carlistas, requisando para este objeto las campanas de las ermitas vecinas).

Disuelto el ejército de don Carlos por la restauración de Alfonso XII en el trono de España, don Serapio de Sierra como muchos otros jefes carlistas emigraron a América y aquél prefirió el Uruguay, viniendo a Montevideo porque había sido

fundado por su paisano, el general Zabala. Llegó a esta capital don Serapio el año 1876 con recomendaciones para la familia Jackson, por lo que se vinculó en seguida con los más elevados elementos de la sociabilidad oriental. Por su carácter franco, noble, abierto y espontáneo, con todas las buenas cualidades de la raza baskongada, don Serapio, como generalmente se le llama, se hizo pronto caudillo entre los suyos, interviniendo en las sociedades Irurak Bat y Laurak-Bat de gran popularidad y simpatías en Montevideo, desde 1880 a 1890 y contribuyendo a la compra del campo éuskaro en la ex-quinta de don Manuel Oribe, en el Paso del Molino. Cultivó amistad íntima con todo lo más selecto de la colectividad baskongada, española y uruguaya. En Montevideo inició conjuntamente con don José M. Carrera el magno proyecto de irrigación y aguas corrientes, *Canal Zabala* cuya sanción definitiva pende actualmente del cuerpo Legislativo. En Florida fundó un molino de agua y con extraordinaria laboriosidad ejerció, además, don Serapio, la agrimensura y la procuración.

Las agitaciones de su accidentada vida y su carácter vehemente anticiparon su muerte en Florida, dejando una familia formada en el buen ejemplo de sus virtudes y carácter hispano y que tiene ya alto relieve en la administración nacional."

Don Serapio fué ingeniero de minas de las provincias de Bizkaia, Alaba y Gipúzkoa.

El cronista debe agregar, finalmente, que cuando vino a América don Carlos de Borbón, después de la guerra, eligió a don Serapio como el hombre de su confianza, haciéndose acompañar por él a todas partes. Este solo hecho demuestra el alto concepto que inspiraba al Pretendiente el que fué ayudante del general Andéchaga en el sitio de Bilbao: don Serapio de Sierra y Bermeoselo.

E. B. URRUTIA.

Notas de "Euskal Erria"

Comisión de Fiestas

SESIÓN DEL 26 DE MARZO

Preside don Manuel Mujica, y actuó como Secretario don Alfredo Rodríguez Berjot. Asistieron los señores Garayalde, Uranga, Zubizarreta, Irigaray, Hernandorena, Zabaleta y Arocena.

—Falta con aviso el Sr. Lasarte y sin él el Sr. Bombet.

Se aprobó el acta de la sesión anterior.

—Los señores Zabaleta y Rodríguez Berjot dan cuenta de la misión que los llevó ante el señor Salvat, y acuerdan pasar una nota a la Comisión de Damas y otra al Consejo Directivo en las cuales se consignarán las proposiciones formuladas por dicho señor, haciéndose constar en ellas que, a juicio de la Comisión de Fiestas, no es posible aceptar dicho beneficio. Las condiciones quedan anotadas en actas.

Después de tratarse otros asuntos relacionados con la Asociación se levantó el acto siendo las 12 y 30 p. m.

Comisión de Señoras

SESIÓN DEL 27 DE MARZO DE 1917

Presidió la reunión la señora Baldomera I. de Zabaleta, con asistencia de las señoras María I. de Guerra, Joaquina E. de Suquilvide, Antonia E. de Mariezcurrena, Micaela B. de Leonís, Leonie E. de Soubilar y las señoritas María G. Cortabarría y Juanita Bidart.

También asistieron el señor Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción doctor Francisco Cortabarría y nuestro Redactor.

— Se aprobó el acta de la sesión anterior.

— El doctor Cortabarría informó a la Comisión de las últimas tramitaciones realizadas con las Rvdas. Hermanas Domínicas de lo cual se dió cuenta en el último número del órgano oficial de nuestra Institución. Además, el doctor Cortabarría informó que se habian iniciado las gestiones para obtener religiosas de Buenos Aires y Santiago de Chile. La Comisión de Señoras, por su parte, lamentó también que no pudieran venir las Hermanas de Francia y después de un cambio de ideas, dió su voto para que continuaran las gestiones del caso para obtener otras Hermanas.

— El Consejo Directivo remitió a la Comisión de Señoras las insignias que donó gentilmente el señor don Agustín Zabaleta para esta Comisión, Sub Comité de la Unión, del Paso del Molino, del Cerro, Comité Auxiliar Femenino de Fiestas i para cada una de las entidades mencionadas habrá 24 insignias, las cuales quedarán en Secretaría para distribuirse en oportunidad.

Causó la mejor impresión el envío de estas insignias donadas por el señor Zabaleta, a quien

se enviará una nota de agradecimiento.

—La Comisión de Fiestas eleva una nota comunicando la tramitación realizada acerca del festival proyectado en honor y beneficio de «Euskal Erria»; en vista de este informe, se resuelve no aceptar la fiesta.

—La señorita Tesorera dió cuenta de varios asuntos relacionados con su cargo.

—Excusó su inasistencia la señorita María Elena Berceteche.

—Se resolvió abonar el alquiler de $ 5.00 mensuales a una familia pobre, después de haberse realizado las diligencias del caso.

Consejo Directivo

Sesión del 27 de Marzo

Presidió el Vice Presidente señor Fernando Parrabère con asistencia de los señores Lorenzo Zabaleta, Francisco Goñi, Pedro Berceteche, Francisco Garayalde, Bernardo Irigoyen, Domingo Larralde, José Gorriti que actuó como Secretario y el Redactor de la Revista.

—Se aprobó el acta de la sesión anterior.

—Decláranse incorporados a la Institución los señores Pedro J. Silveira y Fernando Rial.

—La Comisión de Fiestas comunica el resultado de sus gestiones ante la compañía que ofreciera el festival a beneficio de «Euskal Erria». Nuestra Comisión de Fiestas manifiesta, al transcribirlas, que las bases presentadas resultaron inaceptables.

El Consejo manifiesta su conformidad con lo que expresa la mencionada Comisión.

—Acuérdase elevar una nota a la Transatlántica pidiéndole quiera crear una nueva parada frente al terreno social y en el poste N.° 2375.

—Cambiáronse ideas acerca de la clase de luz que se colocará en el salón construido en nuestro terreno.

—Se levantó la sesión a las 10 y 30 p. m.

Sesión del 3 de Abril

Bajo la presidencia del señor Luis San Martín, y con asistencia de los señores Fernando Parrabère, Lorenzo Zabaleta, Bernardo Irigoyen, Domingo Larralde, Francisco Garayalde, José Gorriti que actuó como Secretario, y nuestro Redactor, celebró sesión el Consejo Directivo de «Euskal Erria».

—Se aprobó el acta de la sesión anterior.

—Propónese la reincorporación del señor Sotera Maro, presentado por los señores Pedro Belsegui y Martín Iribarne.

—El señor Agustín Zabaleta envió para la Comisión de Beneficencia e Instrucción 21 insignias las que no fueron acompañadas con las enviadas anteriormente, en virtud de que no se hallaban terminadas. Estas insignias serán entregadas a la mencionada Comisión. Se agradece la atención del donante.

—Se aprobaron los balances de Tesorería y Administración de la Revista correspondientes al mes de Marzo de 1917; acuérdase su publicación en el órgano oficial.

—El Centro «Euskaro Español» y el «Centro Gallego», envían invitaciones para su fiesta social.

—El señor Tesorero comunica que las obras en el terreno social quedarán terminadas para mediados del corriente mes.

—Cámbianse ideas acerca de la inauguración oficial, y se acuerda realizar la fiesta anual el domingo 29 del que rige; se pone a disposición de la Comisión de Fiestas la cantidad de *quinientos pesos*, lo que se le comunicará por nota.

—En vista de que se habilitará el terreno social y, de acuerdo con los Estatutos, el Consejo Directivo ha resuelto cobrar las mensualidades de Abril y Mayo conjuntamente en el mismo mes de Mayo; de esa manera se cumplirán los propósitos del Consejo, realizándose la cobranza en el mismo mes en curso.

—Aprobóse el presupuesto presentado por el señor Labacca, para pintar las obras que han de terminarse en el terreno social, el cual es de $ 81.60.

—Acuérdase pedir presupuesto para la colocación de la luz en el quiosko.

—Se levantó la sesión a las 11 p. m., habiendo comenzado a las 9 y 30.

Sub-Comité de la Unión

Sesion del 31 de Marzo

Bajo la presidencia de la señora María Jaureguy de Martínez y con asistencia de la mayoría de los miembros que componen dicha Comisión, se celebró sesión; también asistieron la señora Presidenta de la Comisión Central de Damas doña Baldomera I. de Zabaleta y la Tesorera señorita Juanita Bidart.

—Después de tratarse varios asuntos relacionados con este Comité, fué presentada como socia la señora Carmen Casal de Jaureguy presentada por la señora María Garra y María Jaureguy de Martínez.

—Se hizo entrega de los fondos existentes correspondientes a los meses de Enero, Febrero y Marzo que alcanzan a $ 100.10.

—No habiendo más asuntos que tratar se levantó la sesión a las 7 p. m.

VIDA SOCIAL

La moda en París

Escribe un cronista parisién:

«Años hubo en que el frío era saludado con regocijo por algunos felices de la tierra. Era la estación del patinaje, de las graciosas evoluciones sobre el hielo de nuestros lagos, donde se disfrutaba un placer sin mezcla porque en cuanto ve-

nía la noche se podía volver a casa en busca de calor. Desgraciadamente este placer nos es rehusado hoy; primero porque en el departamento del Sena está ahora prohibido el patinar y no disfrutaríamos ya de distracción en nuestro deporte favorito teniendo ante los ojos los sufrimientos de los que allá en el frente soportan tanto por defendernos. Además, cerca de nosotros la crisis de carbón nos ofrece un triste espectáculo, pues conocemos hogares sin fuego, pobres mujeres y niños inocentes que sufren de frío.

Hemos visto esas interminables filas de mujeres que solicitan algunos kilos del precioso combustible, de las que no sale ni una queja.

En estas horas penosas, no ofenderemos a nadie hablando de modas, porque todos sabemos que así damos a ganar el pan a nuestras obreritas.

Los grades banquetes, las fiestas están suprimidos, pero se celebran todavía algunas reuniones en honor de alguno de nuestros gloriosos heridos o de algún «poilu» en licencia. Se viste un poco siempre, porque así se añade algo de alegría y se olvida por algunas horas el gran drama que se desarrolla en el frente.

Los vestidos sin ser tan lujosos como antes de la guerra, son a pesar de ello muy elegantes pero sencillos. Nada de escotes exagerados, sólo hasta el bajo del cuello; y varía la forma según la fisonomía que encuadra. Las mangas cortas y anchas, o largas ajustadas en la muñeca y con volante sobre la mano. El vestido recto de seda, ajustado en la cintura, recubierto con una túnica de muselina bordeada de piel o bordada con cuentecitas, es de suprema elegancia.

La originalidad está permitida a condición de que sea discreta, armonizándose a la silueta. Hace falta mucho gusto para saber escoger y no parecer ridícula una mujer joven que con traje sencillo estaría muy graciosa.

Los tejidos que se emplean más es el crespón de China, la charmeuse, el cachemir de seda en los tonos de arena que son frágiles, por lo que se da la preferencia a la escola de azules, pero creo que el color favorito es más bien el gris.

Las mezclas de telas se ven mucho con el terciopelo; así se hacen con frecuencia de una seda bastante ligera aliada al terciopelo con los tonos muy contrarios, tal como el blanco y el negro, que dan efectos maravillosos.

L'Avenir

El 3 del actual se cumplieron veinte y cinco años de la fundación de esta simpática Institución gimnástica, que tantas simpatías cuenta en nuestra sociedad, cuya fecha fué señalada con verdadera animación.

Institución noble por su finalidad, en su primer cuarto de siglo ha realizado una obra de cultura y de méritos indiscutibles.

«A principios de 1892 — dijo EL PLATA entre otras cosas, — un grupo de personas amantes a la cultura física, la mayoría de ellos residentes franceses, resolvieron fundar un Centro donde se practicaría la educación del músculo. Contribuyó en gran parte a subsanar los primeros escollos, la cooperación de la Sociedad Francesa de Socorros Mutuos, que por un alquiler sumamente reducido, cedió sus amplios salones para sede aquella Institución.

Para dar una idea de la importancia de esta Sociedad, agregaremos a los muchos triunfos conquistados en todos los juegos olímpicos, concursos y campeonatos realizados años atrás, los que han conseguido sus representantes en los últimos campeonatos nacionales patrocinados por la Comisión Nacional de Educación Física, y especialmente los de gimnasia artística en los que L'Avenir conquistó todos los primeros premios y el título de "Campeón Nacional de 1916".

Así como las mayores glorias son las conquistadas en terreno extraño y sobre todo fuera del país, L'Avenir puede considerar como orgullo su mayor éxito, como el máximum de sus aspiraciones el resonante triunfo alcanzado en Buenos Aires, en el campeonato internacional de gimnasia realizado en 1910 con motivo del Centenario Argentino. En esa ocasión nuestro país estaba representado por footballers y remeros, y como no existía ninguna Asociación que reuniese los distintos centros atléticos, L'Avenir tomó la representación del Uruguay y sabiendo el cometido que llevaba, cruzó el río confiada en la habilidad de los que lucían su insignia. El resultado no pudo ser más lisongero: estaban allí representadas todas las sociedades atléticas de Buenos Aires, y fueron también competidores muchos gimnastas extranjeros llegados al país en aquel tiempo; sin embargo aguijoneados por su amor propio y por el recuerdo de la patria, los gimnastas de L'Avenir conquistaron la mayor parte de los premios, pues en los cuatro aparatos universalmente usados, obtuvieron tres primeros puestos y tres segundos.

Pero si L'Avenir ha alcanzado el prestigio que hoy la rodea, si ha contado en todo momento con representantes que han sabido defender con brillo su bandera, es innegable que casi todo ello es debido a la preparación y constancia de su insustituíble profesor señor Pablo Lebet. Dentro de L'Avenir, la personalidad de monsieur Lebet lo llena todo: fué uno de los fundadores de esta Sociedad, ha sido su único profesor y no es extraño que el inmenso cariño que siempre le ha tenido, le haya hecho sacrificar los mejores años de su juventud en pro de su ideal — de su casa como él la llama — pues si en los momentos de prosperidad era figura descollante, en las adversidades era su brújula, empuñaba el timón con mano firme y siempre en su puesto consiguió ver a L'Avenir transformada en una Sociedad grande y prestigiosa.»

Nosotros nos hemos adherido en espíritu a los actos realizados por esta corporación, a la cual expresamos, en esta hora grata, el testimonio de nuestros afectos invariables sellados en aquella fiesta gimnástica, que será inolvidable, y que algunos de sus miembros nos ofrecieron en nuestro local social.

Necrológicas

Penosa impresión causó el fallecimiento del distinguido señor Bernardo Rospide, extensamente vinculado en nuestros círculos sociales. Después de una vida consagrada a las actividades más elevadas, descendió al sepulcro rodeado del cariño de sus múltiples relaciones. Nos inclinamos respetuosos ante su tumba.

Viajeros.

En el «Victoria Eugenia», el 15 del actual, partirá para Europa el apreciado señor don José Elorza, ex Presidente de «Euskal Erría», acompañado de su distinguida esposa y dos de sus hijas. Visitarán Barcelona, Valladolid, Madrid, y todo el país vasco. Saludamos a los distinguidos viajeros.

—Para Treinta y Tres partió nuestro consocio don Pedro Idiarte.

—Encuéntrase en Buenos Aires el señor Juan Pedro Aguerre.

Administración de la Revista «Euskal Erría». — Marzo 1917.

DEBE

CAJA:

Marzo 1.° — Existencia en Caja en efectivo		$ 140.10
Idem 8 — Recibido suscripción anual N.° 10.		» 3.75
Idem 27 — Recibido de J. Mazzarocchi, cobranza por concepto de avisos . . .	$ 79.40	
Idem 27 — Recibido de J. Mazzarocchi, cobranza por concepto de suscripciones	» 0.60	» 80.00
Idem 30 — Recibido por suscripción N.° 31. . . .	$ 2.50	
Idem 31 — Recibido por suscripción N.° 15. . . .	» 2.50	» 5.00
Suma.		$ 228.85

HABER

CAJA:

Marzo 3 — Pagado a Viuda e hijos de Z. Tolosa por impresión de los números 210/211/212 de la Revista .	$ 72.00	
Idem 14. — Pagado «Porte pago» por Febrero. . . .	» 1.00	
Idem 25. — Pagado Exp. Villalonga por expedición de clichés	» 0.65	
Idem 27. — Pagado a J. Mazzarocchi 10 % comisión sobre cobranza de $ 80.00 .	» 8.00	
Idem 31. — Pagado a P. Parrabère redacción por Marzo	» 20.00	
Idem 31 — Pagado a P. Parrabère por expedición de revistas	» 0.75	$ 102.40
Saldo que pasa a Abril 1.° de 1917		» 126.45
Suma		$ 228.85

S. E. ú O.

V.° B.°
LUIS SAN MARTÍN,
Presidente.

José Gorriti,
Secretario.

Domingo Larralde,
Administrador.

La caja social de "Euskal Erría" en el mes de Marzo de 1917. — DEBE HABER

A Saldo del mes pasado. . . . . $ 423,51

» Sección de Beneficencia e Instrucción

5 Recibido de la Tesorería Comisión de Señoras, para el crédito de la Sección de Benficencia e Instrucción 175,20

» Terreno en Malvin

8 Recibido de don Juan Parodi, el alquiler de la chácra en Malvin por los meses de Diciembre 1916, Enero y Febrero 1917, según convenio a $ 20.00. . . . » 60.00

» Distintivos sociales

12 Vendido al consocio Núm. 1142, don Alejandro Dupuy, 1 distintivo social N.° 929, al precio estipulado. . . » 0.25

» Banco de la República (Agencia)

21 Recibido por nuestro cheque N.° 87626, (plata). . . » 500.00

» Cuotas de socios, mensual

26 Recibido del cobrador señor Mazzarocchi, el importe de los recibos cobrados durante el mes, según detalle en lista de Febrero 28/1917. . . . . $ 508.00

31 Recibido por intermedio de don Pedro Belsegui, las cuotas de los consocios:

Matrícula 848, una mensualidad . . . . . . » 1.00

» 922, dos » . . . . . . » 2.00

» 1069, doce » . . . . . . » 12.00 » 523.00

» Cuotas de socios, servicio interno

27 Recibido del cobrador señor Mazzarocchi, por este concepto según lista detallada en Febrero 28 . . . . » 54.00

» Cuotas de Socios de Ingreso

Recibido del cobrador Sr. Mazzarocchi por ingreso de los nuevos Socios 1142, 1143, 1144, 1145 y 1146 » 5.00

Por Pabellon y U. del recreo en Malvin

8 Pagado a don Beltrán Bidegaray el importe de las maderas empleadas en la reconstrucción del Pabellón en Malvin según detalle en el Recibo . . $ 304.25

» Pagado a don Juan Parodi, por desmonte de tierra etc. para la instalación del Pabellón según convenio y detalle en el recibo. » 51.58

» Pagado a don Luis Cina por trabajos de y Hojalatería Zinguería en los techos del Pabellón según detalle en el recibo . . . » 67.09 $ 422.84

Transporte . . . $ 1.540.96 $ 422.84

		Transporte. . . .	$ 1.540.96	$ 422.84
»	Por Gastos generales			
8	Pagado a la Compañía Francesa de Seguros contra incendios «L'Union» por seguro del Pabellón en Malvín según Póliza 5628 . . . $ 5000.00 a 5 %.			
	El premio e impuestos	$ 15.90		
»	Pagado a Miguel Scioscia por arreglo del calentador en la cancha de pelota según recibo . . .	» 9.00		
»	Pagado a A. Soury y Cía. (útiles)	» 1.40		
31	Pagado a Pedro Parrabère sus honorarios de Secretario por el mes de la fecha.	» 30.00		
»	Pagado por estampillas de correo según recibo	» 0.27		» 56.57
»	Alquileres			
24	Pagado a don Nicolás Inciarte el alquiler del Local Social, calle San José 1168, por el mes vencido el día 15 del corriente año.			» 120.00
»	Comisiones			
27	Pagado á don Juan M. Mazzarocchi, la comisión de su cobranza, sobre $ 367.00 según recibo			» 22.02
»	Pedro Belseguy			
31	Pagado a P. Belseguy por la Administración de la cancha, según convenio, por el mes de la fecha . .			» 35.00
»	Servicio Interno			
»	Pagado a don Pedro Belseguy por gastos de la cancha de pelota, según convenio por el mes de la fecha.			» 50.00
»	Saldo al nuevo mes de Abril			» 834.53
		S. E, ú O. . . .	$ 1540.96	$ 1540.96

Montevideo, Marzo 31 de 1917.

S. E. u O.

V. B.º
LUIS SAN MARTÍN,
Presidente.

Lorenzo Zabaleta,
Tesorero.

José Gorrili.
Secretario.

La Caja de la Comisión de Señoras

en el mes de Marzo de 1917			DEBE	HABER
1º,	A Saldo del mes pasado		$ 175.20	
	» Caja de Caridad			
13	Recibido de la Comisión Directiva de Homenaje a H. Aramendi, que preside Doña María Jaureguy de Martínez, para los necesitados de « Euskal Erría » en memoria de dicho Euskaldun Hermenegildo Aramendi, según nota de dicha Comisión, fecha Unión 5 de Marzo del corriente, la cantidad de.		» 45.00	
	» Sub-Comité de la Unión			
31	Recibido de este Sub-Comité, por concepto de cobranza de cuotas de socias en Diciembre 1916, Enero y Febrero 1917 según libreta . . . $ . . .		» 100.10	
	» Cuotas de Socias			
31	Recibido durante el mes, por este concepto según asientos en los libros		» 119.50	
	Por Tesorería Central			
5	Nuestra entrega a esta Tesorería, para el crédito de la Sección de Beneficencia e Instrucción según libreta en nuestro poder			$ 175.20
	» Comisiones			
26	Pagado a don Juan M. Mazzarocchi, la comisión de su cobranza durante el mes según recibo	$ 9.40		
	Pagado al señor Mendizabal, por cobro de cuotas a una socia en San José	» 0.50		» 9.90
	A Caja de Caridad			
31	Socorros prestados a dos ancianas y a una familia de seis personas necesitadas, según detalle en los libros			» 11.00
	» Saldo a cuenta nueva de Abril.			» 243.70
	S. E. u O. . . .		$ 439.80	$ 439.80

Montevideo Marzo 31 de 1917.

V.º B.º
Baldomera I. de Zabaleta,
Presidenta.

Juanita Bidart,
Tesorera.

María Elena Bereciche
Secretaria.